

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Филологический факультет

# **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

Сборник материалов VII (XXI)  
Международной научно-практической конференции  
молодых учёных  
(16–18 апреля 2020 г.)

**Выпуск 21**

Томск  
Издательский Дом Томского государственного университета  
2020

2. Хайдеггер М. Время картины мира // Владимир Бибахин : переводы. – URL: [http://www.bibikhin.ru/vremya\\_kartiny\\_mira](http://www.bibikhin.ru/vremya_kartiny_mira) (дата обращения: 05.04.2020).

3. Мостепаненко М.В. Философия и методы научного познания. Л. : Лениздат, 1972. 263 с.

4. Чернышова Л.А. Профессиональная языковая картина мира: общее и обусловленное // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2011. № 6. Т. 2. С. 98–102.

5. Уфимцева А.А. Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. М. : Наука, 1988. С. 108–140.

6. Жура В.В., Рудова Ю.В., Мартинсон Ж.С. Роль наглядно-вербального информирования в формировании «Наивной» медицинской картины мира пациента // Вестник ВолГМУ. 2012. № 2 (42). С. 10–12.

7. Консультационный центр // Форум судебных медиков России. URL: <http://www.sudmed.ru/index.php?showforum=16> (дата обращения: 06.04.2020).

8. Буромский И.В., Клевно В.А., Пашинян Г.А. Судебно-медицинская экспертиза: Термины и понятия : Словарь для юристов и судебно-медицинских экспертов. М. : Норма, 2006. 256 с.

DOI: 10.17223/978-5-94621-901-3-2020-18

## **ОТРАЖЕНИЕ НОРМ РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ**

**Чукавина А.Г.**

Томский государственный университет, магистрант

## **REFLEXION OF THE NORMS OF SPEECH COMMUNICATION IN RUSSIAN PHRASEOLOGY**

**Chukavina A.G.**

Tomsk State University, master student

*Объектом исследования является русская фразеология, семантика которой связана со сферой речи. Источником выборки послужил «Фразеологический словарь русского литературного языка» А.И. Федорова. Анализ 277 фразеологизмов позволил реконструировать отраженные в них нормы речевой коммуникации.*

**Ключевые слова:** русская фразеология, нормы речевого поведения.

*The object of research is Russian phraseology, the semantics of which are related to the sphere of speech. The sample source was the «Phraseological dictionary of the Russian literary language» by A. Fedorov. Analysis of 277 phraseological units made it possible to reconstruct the norms of speech communication reflected in it.*

**Key words:** Russian phraseology, norms of speech behavior.

**Научный руководитель:** Е.В. Иванцова, д-р филол. наук, профессор ТГУ.

Исследование норм речевой коммуникации как важной составляющей жизни всех носителей языка входит в круг актуальных проблем современной лингвистики. Эта проблематика изучается в разных аспектах и на разном материале. Внимание исследователей (А.Н. Сперанской [1], М.Л. Ковшовой [2], А.Р. Латыповой [3], Ли Вэньлу [4] и др.) привлекает в этом плане фразеология национальных языков – английского, китайского, башкирского, вьетнамского и других, в том числе и русского.

В настоящей статье материалом для исследования послужили 277 фразеологизмов, полученных в результате выборки из «Фразеологического словаря русского литературного языка» А.И. Федорова [5].

Анализ семантики этих единиц показал, что фразеологические единицы (далее ФЕ) вербализуют нормы речевой коммуникации в разных аспектах.

1. В ряде ФЕ отражаются **формальные качества речи**. В составе этой группы представлены обозначения таких ее параметров, как особенности произношения и способность к созданию текста.

1.1. Среди произносительных особенностей посредством фразеологии может обозначаться превышение нормативной громкости (*драть горло, разевать глотку, луженая глотка, во весь голос*), неотчетливое произношение (*глотать слова*), слишком быстрый, прерывистый темп речи в сочетании с излишней эмоциональностью (*захлебываться словами*) или слишком медленный темп, сочетающийся с монотонностью (*как пономарь*).

1.2. При характеристике способности говорящего к созданию текста ФЕ называют умение говорить свободно, без усилий порождая связный, выразительный текст как в устной, так и письменной форме (*как по писаному, владеть даром слова*) или невладение этим навыком, косноязычность – обычно в устной речи (*язык плохо подвешен*). Есть также ФЕ со значением излишней словоохотливости (*не затворяя рта, висеть на телефоне*).

2. Фразеология репрезентирует также **содержательные качества речи**. Здесь отражается соответствие содержания речи критериям истинности и информативности.

2.1. Среди ФЕ, соотносимых с нормой правдивости речи, выявлены единицы со значением обмана, намеренного искажения истины: *насы'пать с три короба, сказки сказывать, рассказывать басни*,

*отливать пули, разводиться турусы (на колёсах)*. Кроме того, встречаются устойчивые словосочетания, обозначающие распространение сплетен (*клепать языком, чесать языками*) и самих сплетников (*злые языки*). Также отмечены единицы с семантикой невыполнения обещанного (*семь вёрст до небес (и все лесом)*) и лицемерия, неискренности (*кривить душой*).

2.2. В числе ФЕ, связанных с характеристикой информативности содержания, есть обозначения повторяющейся (обычно многократно), уже известной слушающему информации (*в одну (ту же) дуду, жуужжать в уши, заводить шарманку, ладить одну и ту же песню*). Некоторые единицы семантически связаны с ясностью содержания. Чаще обозначается сокрытие говорящим подразумеваемого смысла, вуалирование его с помощью намеков (*играть в загадки, кружить вокруг да около, подпускать туману в глаза, выметывать петли*), реже – полная ясность передаваемого смысла (*говорить русским языком*).

**3. Функциональные характеристики речи.** ФЕ этой группы часто номинируют речевые действия говорящего, которые не одобряются собеседником и пресекаются как неуместные по разным причинам: *бить язык (языком), звонить языком, сорить словами, ляскать языком, трепать язык*. Необходимость контроля за речевым потоком может быть выражена через требование замолчать (*заткни фонтан, укороти язык*) или злопожелание при негативном восприятии чьей-либо речи (*чтоб у тебя язык отсох*).

Неодобрительная оценка человека, склонного к резким, прямолинейным и бестактным высказываниям, отражается в выражениях *дерзкий на язык, резкий на язык*.

Некоторые ФЕ обозначают особые способы передачи информации: в отсутствие свидетелей либо очень тихо, чтобы она была скрыта от других (*открывать за тайну, на ушко*), или наоборот – так, чтобы о ней узнали везде, для привлечения внимания многих (*кричать на всех перекрёстках, кричать на каждом углу, звонить в колокола*).

Итак, семантический анализ русской фразеологии, связанной со сферой речи, показал, что наиболее объемна группа ФЕ, репрезентирующая содержательные качества речи. Второе место занимают фразеологизмы, отражающие функциональные характеристики речи. Особенности формальной стороны речи, очевидно, являются менее значимыми при коммуникации: эта группа ФЕ немногочисленна. Следует отметить, что фразеологическая семантика фразеологизмов сложна, и некоторые единицы можно одновременно отнести в несколько разных

групп для более точной классификации (например, во ФЕ *тянуть kota за хвост* 'нудно и медленно говорить' отдельные семы толкования отражают и произносительные, и содержательные черты речи).

Поскольку многие из рассмотренных устойчивых словосочетаний имеют негативные коннотации, нормы речевой коммуникации чаще отражаются через антинормы. Фразеология показывает, что к таким нормам относятся умеренные громкость и темп речи, четкость произношения, владение говорящим и пишущим навыками создания связного текста, правдивость и высокая степень информативности речи, ясность смысла, уместность речевого сообщения, следование правилам этикета и ряд других. Дальнейшее изучение национальной специфики этих норм в данном исследовании предполагает сопоставительный анализ русского и испанского фразеологического материала.

### **Литература**

1. Сперанская А.Н. Правила речевого поведения в русских поговорках : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Красноярск, 1999. 21 с.
2. Ковшова М.Л. Сопоставительный анализ фразеологизмов: лингвокультурологический подход // Филология и культура. 2014. № 4 (38). С. 115–120.
3. Латыпова Р.А. Нормы речевого поведения в зеркале английской и башкирской паремиологии : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2003. 17 с.
4. Ли Вэньлу. Нормативная составляющая коммуникативного поведения в русской языковой традиции: на материале фразеологии : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2018. 23 с.
5. Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка М. : Астрель: АСТ, 2008. 828 с.